

用間第十三 YUNG CHIEN(The Employment of Spies) XIII

孫子的戰爭基本觀念：第一步為運用外交手段，不戰而達成我意志；第二步為不得已而戰，戰則必速，然均須先明瞭敵情。故在這最後一篇大書用間論，分間諜為鄉、內、反、死、生五種，而以反間具有重大價值，並主張選擇第一流智者（專家）充當間諜。吉田松陰說：『孫子開卷言計，終篇言間，非間何以為計，非計何以為間，間計二事，可以終始十三篇矣。』

孫子曰：凡興師十萬，出征千里，百姓之費，公家之奉，日費千金，內外騷動，怠於道路，不得操事者，七十萬家。

大凡動兵十萬作千里的遠征，關於士兵的費用，軍官的俸給，以及其他耗費，每日約需千金之多；而且弄得內外騷然，人民奔走於道路作軍需品的運輸，以致不能耕農營商者，計七十萬家。即動員十萬人（壯丁）則八十萬家一齊開始活動，除出征的十萬士兵外，其餘七十萬家或從事運輸，或其他後方勤務，以致不得耕農營商。

【百姓之費，公家之奉】亦有解為：從人民徵收稅捐及其他用品，以奉養朝廷與官兵及供其他活動。

【七十萬家】係從井田制度算出數字。張預說：『井田之法：八家為鄰，一家從軍，七家奉養，興兵十萬，則輟耕作者，七十萬家也。或問曰：重地則掠，疲於道路，而轉輸何也？曰非止運糧，亦供器用也；且兵貴掠敵者，謂深踐敵境，則當備其乏，故須掠以繼食，非專館穀於敵也；亦有積鹵之地，無糧可因，得不餉乎？』迄二次世界大戰，像英美各國前方一個戰鬥員，約需後方十二個勞工的勤務。

現代的總動員

本節係說古代的動員狀態，即關於兵役、工役及征稅等，自然這是屬於局部的動員，而在現代戰爭上以局部的動員已不足以適應戰爭的要求，必須實施整個動員——國家總動員：（一）國民動員，（二）交通動員，（三）產業動員，（四）財政動員，（五）文化動員。而這種種動員能否適應戰爭的要求，全視平時有否充分準備，否則，必致手忙腳亂，顧此失彼。觀於過去我國抗戰，可想而知。

相守數年，以爭一日之勝，而愛爵祿百金，不知敵之情者，不仁之至也，非人之將也，非主之佐也，非勝之主也。

如果耗費了巨金與敵方對抗達數年之久，以爭取最後一日的勝利，卻慳吝爵祿百金作用間之費，以致不明敵情，弄至戰敗，這種主將，真是沒有一點仁愛之心，沒有將兵的資格，沒有輔佐元首的才能，更不能成為戰勝的主宰者。

【相守數年】係指庸將而言，並非主張久戰。【不仁】不是普遍的博愛之仁，是一方的，自我的仁；這種的仁，對敵雖是不仁，但不知敵情，則不能速勝，戰爭愈延長，則國民的困苦愈增加，戰勝既得不到大利，戰敗其禍更不堪設想。俗語謂：『佔小便宜吃大虧』，便是若此。自『非人之將』，至『非勝之主』，是孫子用疊句法以加強其主張。不知敵之情，而將兵出戰，那簡直以國家為賭博。

孫子在這最末一篇，關於偵知敵情的重要性，又說：『而愛爵祿百金，不知敵之情者，不仁之至也。……』真是簡單明瞭的斷言。

日本古代的用間

由來放間諜，以偵探敵國的企圖，機密的作戰計劃及兵力、兵器等，根據而講求對策，或制先而衝其虛。——這種的戰爭主動者，常成為勝利者。在日本戰國時代，如信長、秀吉、信玄、謙信等的稱霸，莫不得力於此；尤其幹得最起勁，技術最優秀的，算是毛利元就，元就的霸業，固是憑於彼の英明果斷，與將士之強勇諸點，亦由於周密的間諜網，與深奧的反間苦肉計的併用，充分偵知了敵情。

拔都的用間

成吉思汗之孫拔都，為臣服俄國而遠征，駐兵於伐爾加河畔一年有餘，徐徐的養兵肥馬，已如前述；但在這悠然之間，彼放了無數間諜活動於四方，不僅探知當時俄國國內嫉視反目著的諸侯們的情形，即『敵之情』，而且偵知那些諸侯們的嫉視反目，到了冬季必達於最尖端，因此，便選定凜烈的寒冬進兵，勢如疾風，席捲那龐大無邊的土地。

現代的間諜網

在歐洲自一八七〇年普法戰爭後，各國更注意於諜報的工作，列如有名的 Drey Fus (法國軍隊中的猶太籍軍官)事件，便在一八九四年發生於法蘭西。又，一次歐戰時，在俄國曾發生了這樣驚動天下的案件，即在任的陸軍部長蘇和慕利諾夫竟為德國所收買，負著間諜的任務。在現代，世界各國對於諜報更來得大規模，巧妙而科學化。諜報機關以大公使館為中心，駐外武官、領事為其最有力的角色，因他們具有身體、財產、文書的不可侵犯權，而取得文件的送達及其他的自由；又當為支系的在外官吏、旅客、文士、宗教家、商人、美女等，則用以探索各種虛實。總之，他們各為偵知戰爭上所需要的資料，如假想敵國的兵數、兵器、編制、裝備、要塞、地理、生產、交通、科學，教育、思想等，而努力著。至在戰時，依據難民的言語，俘虜的陳述，飛機及雷達的偵察也被認為間諜的別働機能而有力的手段。



間諜與國際公法

在近代國際公法上，關於間諜，有些學者主張：間諜的行為係受愛國心所驅使，不應受處罰。但這是走不通的。不過依陸戰法規的規定，凡被捕的嫌疑間諜，須經軍法會議，詳加審訊，

方得處分。實際上，間諜在行動中被捕時，往往處以死刑。一經逃歸本國，此後被捕於敵國，可受普通俘虜的待遇，不究既往的行為。

故明君賢將，所以動而勝人，成功出於眾者，先知也。

所以英明的元首，賢明的主將，動必勝敵，成就超出眾人的功業，其原因，完全在於交戰之前，先知敵情。

原子間諜

『先知』因是制勝的要素，所以在平時就要致力於此。例如今日美蘇未戰，而『原子間諜案』已於一九四六年初發生於加拿大及美國。據報紙的報道：蘇聯為採取英美加所共同發明製造的原子彈的祕密，以為仿造，便祕派許多間諜到加、美活動，並收買『內間』供給此項情報，但未完全得到原子彈的祕密，便被破案了；所補獲的間諜，有許多屬於官吏和科學家，即英國派往加拿大研究原子能之科學家梅南博士亦被捕，供認曾經洩漏原子彈的祕密。

自從二次世界大戰結束之後，更證明了新兵器對於戰爭有著決定性。所以新兵器的祕密及其它科學的發明，今後必成為間諜們工作的主要對象，自不待說。

先知者不可取於鬼神，不可象於事，不可驗於度，必取於人，知敵之情者也。

先知之事，絕對不可從祈禱與卜筮求之；也不可以眼前的現象，嵌於過去的事情，以類推臆斷；也不可仰觀日月星辰的天體運行的度數。（周禮天官說：『日月星辰之數，天道備焉』）以糊推瞎測，（因為都是渺茫不可靠的），而求其合理的、科學的，必須憑著間諜所提供的真實資料，才能明瞭敵情。

孫子是一個摩登的兵學家

中國古代在軍事上，依據祈禱與卜筮而擇定戰爭之日，或判斷勝敗之數——這種舉動相當流行；但孫子卻毅然排除之，而說：『不可取於鬼神，不可象於事，不可驗於度。』指出二千年前一切流弊，斷然建立所謂『由人』的科學理論，且孫子在九地篇已告誡客兵說：『禁祥去疑』，在此又力說不可以迷信鬼神，彼實為一個摩登的兵學家。

○

○

○

大凡古今的名將，莫不用間。其在日本，如號稱為『忠誠一貫』的楠木正成，因為精於用間以探知敵情，不知利了大小多少次的合戰。其他古之名將，姑按不提。在這裏且以拿破崙、毛奇及希特勒而說。

拿破崙的用間

拿破崙自奉是很儉約的，但為擴張自己的權勢，與認為對於國家有利的事情，都毫不吝惜地使用金錢，關於間諜的使用，由彼有獨創的技能，因此便節省了許多金錢。

彼の諜報機關中，有稱『別働隊』者，為有名的卡達麗娜皇后所主持，該機關係選擇一隊嬌艷的宮中女官組成，於必要時，由卡皇后配給某一貴族、某種身分的要人；他們均是經過一切精密訓練的間諜能手，可以從其婚家或愛人、良人方面，竊取各種文件，傍聽談話，且於握手、接吻、抱擁和閨房之間，探知關於政治上的機密與各種計劃。但拿破崙為這『別働隊』究竟使用了多少金錢呢？曾留有：從一九一二年三月十三日至一九一三年一月二十二日的十一個月間，支出五百三十三萬一千五百法郎的紀錄。又，彼也很重視『間諜警察』的，不惜金錢的支出，以供他們偵查各國的情勢。

於是，彼在任何時候，皆明敵情，所以一再鞭策駿馬指揮作戰，恰如藏於雲霧的妖魔，忽然出現。變幻無常，靡有端倪，常制機先而打垮群敵，不過亦不可忽視彼是劍戟的勇將，同時又是智力的優秀者。

毛奇的用間

近代第一流的名將毛奇，彼亦精於用間，當一八七〇年普法戰爭時，先於國境戰，獲了大勝，便如疾風般的侵入法蘭西包圍巴塞尼（Bazaine）將軍的大軍於麥次（Metz），但為其最缺憾的，這時不明馬克馬雍（Macmabon）將軍所統率法國野戰軍的此後行蹤。原來馬克馬雍將軍的行動是這樣的：他於最初國境戰潰敗後，即退卻集結於細牙隆，與拿破崙三世迂迴很遠的西方比利時國境，企圖衝擊正在攻圍麥次德軍側背。

對於這敵情的不明，老實說，是毛奇最大的弱點，即當為德軍耳目的優秀騎兵團也摸不到頭腦；不料，派在巴黎的間諜，早已探知這迂迴的行動了，接報的毛奇，立刻分兵捕捉馬克馬雍軍，將之包圍於色當，弄得拿破崙三世只得降服於德國軍門。

希特勒的用間

希特勒在二次歐戰中，亦以使用間諜為戰爭的主要手段；他的第五縱隊真是無孔不入，例如進攻比利時之初，他的第五縱隊隊員便穿著比利時軍官制服混入比國境內，散佈謠言說：『敵人快來到，看見不得了。』因此比國人民相率逃避，途為之塞；在極緊張時，曾使英法機甲兵團，不能利用公路增援，甚至耽誤了兩天以上的時間。進攻法國時，第五縱隊則在法國假造信件寄給在前線的法國士兵，告訴他們，以他們的愛妻已跟英國的軍官逃跑了等等的家庭惡劣消息，以挫折法國士兵的銳氣。又當法國要人到前線時，他們的姓名，及行程日期常被德國的電台廣播出來。當某隊法軍開抵前線的陣地五分鐘後，德方陣地的播音機開始報告法軍的番號，將官的姓名，和從某個地方調來等消息，使法軍驚惶失措，不能繼續作戰。然這都是以第五縱隊的情報為根據的。亦可見第五縱隊確做到『知敵之情』。可是間諜之為物如水，『水可以載舟，亦可以覆舟。』利用間諜可以致勝，亦可以致敗，正如德軍進攻莫斯科，列甯格勒所遭遇意外的堅強抵抗，即誤於第五縱隊情報不確實的結果。

故用間有五：有鄉間、有內間、有反間、有死間、有生間。

間諜的使用方法，分別為—— 一、鄉間，二、內間，三、反間，四、死間，五、生間的五種。

Now the five kinds of spies are these: village spies, inner spies, converted spies, death spies, living spies. (C)

【用間】間為伺（睨）、伺意，即窺伺敵之祕密的特務人員，用間為使用間諜或特務人員意。

近代間諜的分類

孫子分間諜為上述五種。至近代通常分為：『戰略的外交密探』與『戰術的陸軍或海軍密探』兩種。所謂戰略的外交間諜，在平時，係從事探知關於假想敵國的軍事上、政治上的狀態，或煽動其國民，以反對政府的政策，並在可能範圍內，煽動其國民暴動，以促成內部的崩壞等工作。其次，所謂戰術的間諜，則更進一步從事於危險的工作，在平時，先偵知假想敵國的軍備、兵器的改良、兵士的教育及地形等；至戰時，則對敵的特別重要橋樑、砲位等，施行破壞作業，或從事有利於我軍戰術上的一切準備。

近代戰爭的本質與形貌，已發生了顯著變化，在所謂舉國而物質戰、生產戰、科學戰、外交戰，思想戰的今日，對於假想敵的的整個國力及一切機構的總和，均被認為戰力；因此間諜的工作範圍與分類，亦愈複雜多樣，自不待說。

——大場彌平的孫子兵法



間諜何其多耶

戰爭是需要大量間諜的，在普法戰爭時，普國曾用過三萬名。在一次世界大戰時，各交戰國所用的間諜，於英法等協約國約有二萬人，德奧等同盟國約有二萬五千人，合計四萬五千人。二次大戰，各國所使用的間諜，據專家的估計，要比一次大戰多八倍。同盟國有無數間諜，德國亦有無數第五縱隊，連法國總理雷諾的情婦寶特伯爵夫人也是第五縱隊的首領。日本過去對我進行侵略的戰爭，亦使用無數間諜，除日本人外，尚有韓人、台人、漢奸、白俄及其他外國人。間諜機關以黑龍會為最有勢力，會員達數千人，散佈全球，即煊赫一時的女間諜川島芳子亦為其會員之一，這個在中國製造了無數罪惡號稱『遠東瑪塔哈麗』，現在跟著這次日本的失敗而作階下囚了。

五間俱起，莫知其道，是謂神紀，人君之寶也。

這五種間諜，各因其性質，或同時使用之，或輪流使用之，以探知敵情，使敵人莫由洞識我的法術（道），好此神仙玩法一樣，像這種善於使用五間的主將，而間諜們又這樣精於執行偵探任務，真可謂為元首或政府的瓊寶！

【神紀】紀字，有法、理、治等意義，故神紀可解釋為神法、神理、神治等意，但我在這裏則主張解為神法，如神仙玩法。老子說：『能知古始，是謂道紀。』

吳子說：『善行間諜，輕兵往來，分散其衆，使其君臣相怨，上下相咎，是謂事機。』

『五間俱起』是為搜集充份的軍事情報以供指揮官之用的，但在現代戰爭上為搜集情報，則不限於五間諜使用，還有其他機構與工具。茲將美國戰術書上所列舉的（即消息來源的分類）摘錄如下，以供借鏡。

1. 平時的軍政情報；
2. 俘獲的文件及裝備；
3. 各情報機構的報告；
4. 空中偵察或空中照相；
5. 地面搜索的報告；
6. 對敵作戰某單位的報告；
7. 居民及交換俘虜或逃兵的詢問；
8. 地圖的研究；
9. 敵方或中立國報紙或無線電台的報告；
10. 雷達的報告；
11. 無線電的截取；
12. 空襲警報網的報告。

鄉間者，因其鄉人而用之。

所謂鄉間，除直接利用敵的鄉人為間諜外，亦含有憑鄉人的言行等為判斷的資料。

作戰綱要說：『諜報勤務，通常由特別組織之機關任之，然軍隊直接搜索敵情時，常宜留意間接探求諜報資料，及遇有機會，即向居民等蒐集諸情報為要。』又說：『聽察居民言語，檢查報紙、信件、電報之原稿及現字紙，並取郵局、通信所、官衙、公署之書類，判斷其他諸種徵候等，可以探知其重要之事件。』這也是含有鄉間的意義的。



鄉間是利用敵國土著，以探敵情的，但不一定限於敵國人民。在通訊機關發達的現代，從敵國發來的公私信件、電報、電話、以及敵國所刊行的報紙雜誌等物都可當為鄉間，而蒐集利用之。

郵件間諜

美國二次大戰時檢查官 Marty Knight 氏撰文述及關於郵件檢查的經過說：『我們從許多商業信件中，東摭取一些，西摭取一些，得知日本商輪行走的路綫，因此美國海軍便得以等候在某地擊沉了七艘日本商船。』又說：『從一對信中，得知有人從美國偷運橡皮、錫片、雲母及鋅等到阿根廷去，便追縱到海中捕獲了回來。』又說：『從檢查信件中，我們發現三條間諜路綫向阿拉斯加新基地進發：一個日本女子計劃著化裝印第安人去刺探消息，一個間諜計劃在森林中設無線電台，另一個寫信去要求秘密墨水。』

注意密碼

所謂郵件間諜，非始於今日，實以法國路易十八世時的『黑暗官房』為其代表。該官房是執行這種任務的；即關於大臣與外交使節的電報，書信的來往，帶有嫌疑人物的書信的——開拆、謄寫以及封緘；至其開拆，封緘的技術，極為巧妙，毫無遺留著任何痕跡。其次，因為今日科學的萬能，數理的精密，對於密碼的解釋也很進步，所以在通訊上使用任何密碼殆有被解釋的可能。例如無綫電報所使用的密碼，當發報時，所輻射的電波則瀰漫於天空之中，可以供人自由收錄；故一方飛出的電報如關於軍隊的調動進退等，若為對方收錄譯出，以確定對策，常可勝操左券。所以此種譯電技術人員，其功真不亞於高等間諜。

注意報紙

據感觸力敏銳的專家說：縱是劣等的報紙、雜誌的片鱗，都足變為敵人的鄉間。一八七〇年普法戰爭，德軍正用著鵝眼鷹眼以探查馬克馬雍將軍的行動，這時彼的行動，乃為本國（法）一無名小型報紙所披露，轉輾入德軍間諜之手，使德軍得以決定一瀉千里的戰勢。常人認為不關輕重的消息，而在報紙上或口頭上發表出來，有特卻給予軍事上重大的影響，這是不可不注意的。

又，在過去抗戰中，日人所收買我國的漢奸，正是這裏所說的『鄉間』，及下面所說的『內間』，彼輩毫無心肝，出賣祖國，真是罪該萬死！

內間者，因其官人而用之。

收買敵國的官吏將士及其他有力者，如學者、記者、宗教家、實業家等，使其內報祕密，或因其言行而判研敵情，叫做內間。

俘虜亦可當做內間

所謂內間，如前所述俄國的陸軍部長蘇和慕利諾夫，算是最著名者。又如日人的利用漢奸為內間，亦為舉世所週知的事。大場彌平曾解釋俘虜為內間的一種，彼謂巧為訊問俘虜，得益很大，例如『歐戰初的一九一四年八月二十二日至二十四日的比法大會戰，法軍鹵獲德軍第十八軍的騎兵一名，因而知道該軍於開戰當初在何處怎樣作戰，現在向某方面活動的詳細情形，利於作戰不少。同年九月二十一日在康布拉附近的合戰，法軍又由俘獲德軍第二十一軍的騎兵一名的結果，因而知道該軍以前在羅倫方面，今則調到這方面——軍之企圖的一端。』

反間者，因其敵間而用之。

所謂反間，是收買敵的間諜，變為我的間諜，逆用以偵探敵情，或報告虛偽的事實於敵。亦有解為：捕得敵間而壓迫之，使彼不得不以實情告；或許為不知，示以虛偽的事情，而故縱之，使其返報誤敵。

反間一例

反間效果的偉大，古今共認，（孫子於後面力說反間的重要性與應厚賞）。可是反間之例，古來不可多得。在一次歐戰中，有一很精彩的例子。即：富有愛國心的俄國某中尉，被德國所俘

獲，彼決意與其漫然坐待歸國之日，不如為故國謀利益而暴露德國諜報部的內情。原來德國情報部輒有輕信事物的毛病，竟認該中尉為奇貨，於取得返俄活動的同意後，便授與詳細的指令，令其經丹麥瑞典而返俄，在指令中，曾有與俄國米蘇逸特夫上校及陸軍部長蘇和慕利諾夫協力之旨。哦！本身為陸長尚被敵收買充當間諜，真使該中尉驚愕失色了，只得垂頭喪氣回到俄國去，彼於回國後的工作，乃以此為基準：

- 一、與小間諜聯絡，漸次尋出蛛絲馬跡，而刺殺大間諜。
- 二、利用這些間諜，以送達虛偽的情報於敵。

於是，遂明白米蘇逸特夫與蘇和慕利諾夫等的行為。結果，前者被政府處以死刑，後者下獄，因年老氣衰，突死獄中。於此可見當反間者功績的偉大，然非富於愛國心者亦所難能。

死間者，為誑事於外，令吾間知之，而傳於敵間也。

死間是對生間而言，誑事是虛偽的事。我佯為虛偽的事於外，使我間知道後，即遣其潛入敵地工作，而我又使敵知其為我國間諜，於是我間被捕，不堪拷問，便以初時所知的告敵；殊不知，這完全是虛偽的事實（即彼亦受其欺）；這時，敵人如依其供狀，確立計劃，致墮我術中，怒而殺之，叫做死間。又，使我間為敵的響導，將敵引入迷途，敵怒而殺之，亦稱死間。又，在戰鬥上，遣使佯為講和，使敵驕矜疏忽，乃乘隙攻之，使必被殺，亦可稱死間。總之，所謂死間的意義，凡奉使命赴敵方工作而不期生還者，均屬之。

Having doomed spies, doing certain things openly for purposes of deception and allowing our own spies to know of them and open them to the enemy. (C)

生間者，反報也。

反同返。生間是普通的間者，潛入敵國中，取得情報，歸來報告；雖謂生間，當然亦置死生於度外，除具所謂大膽、機敏、沉著、剛毅的優良性格外，且要通曉敵國的語言、風土人情，固要有軍事上的專門智識，且要富有科學智識，尤其人喜裝愚直的樣子為最適合，至於富有魔力的女性，利用之更妙。

生間活動的場所：有在戰場上，有在敵國裏，有在中立國內。其在中立國的，如一次大戰中，英、美、蘇、法、德、意諸國各為偵查敵國的真相，便派遣許多間諜到瑞士、西班牙、葡萄牙等中立國活動，即其一例。

著名的女間諜

其在敵國的，如一次大戰時，德國的女間諜瑪塔哈麗算是一個最著名者。一天她在冬園舞場表演其拿手的印度舞時，為德國祕密情報局所發現，欣喜異常，於取得同意後，便派往巴黎工作去；她領了三百萬馬克，經由比利時、荷蘭、英吉利，以巴黎的紐約別墅被處分為口實，而入巴

黎；她在巴黎舞場中，扮得怪妖豔的，大顯身手，巧為籠絡大官要人，所得的情報以為德國潛水艇……等活動的根據。可是，一九一七年十月，她在法國被捕，處以死刑了。

又如二次大戰中，蘇聯的女間諜柴齊巧華（Olga Tschechowa），亦曾表演了驚人的一幕。她本生於高加索，丈夫叫黎伯爾。柴齊巧華於一九二一年溜入德國，成為著名的電影明星，不久變做希特勒最親密的女友。大戰時她充任蘇聯方面的間諜，刺探德國的虛實，德國一班大亨要請求希特勒甚麼事時，多半託她關說，而她遂將這些情報記在金盒裝的小簿子裏，差她的汽車夫祕密送往莫斯科。蘇軍圍攻柏林時，柴齊巧華藏在某處防空壕內，柏林城陷，為紅軍某上校救出，護送回莫斯科去。

要有新工具

至於在戰場上的，像古代國內戰，因戰場的狹小，生間歸來報告還容易；但以戰綫往往廣袤數百里以上的現代戰場，歸來報告實難。且有還要迂迴經過中立國，方能歸來；故有許多重要報告，於到達時，以形勢一變，在作戰上，失了價值，便成為過去的材料了，倘若他們帶有無線電報機、電話機或傳書鴿，那也可以補救的。二次大戰中，各國間諜多備有此種工具，至於用飛機降落間諜於敵後搜集情報，再約定時間地點用飛機接回，亦為常有的事。

故三軍之事，親莫親於間，賞莫厚於間，事莫密於間。

在三軍中的事，其親愛，其賞賜、其機密是以間諜為第一的。

重賞之下

這節有一項要特別注意的，就是『賞莫厚於間』，即是說為主將者必須自由使用間諜費。楚漢之爭，漢王為離間項羽與范增，以黃金數萬斤交陳平縱為反間，不問出入。所謂不問出入，是說不要收支的決算報告，——即屬於機密費。在現代機密費這一項，雖在預算審議上，不要說明內容；雖到審計機關裏也不受審查，因國不同而有使用百萬至數千萬金圓的機密費，例如一九四〇年日本使用於美國の間諜費竟達一千二百萬金圓。

在一次歐洲大戰末期，德國曾捕得兩名水兵（德人），這兩名水兵為英國所收買當間諜的，訊問結果，判明他們與英國定了這樣的合同：暗殺了德皇，賞與百萬馬克；炸沉了德國的潛水艦一艘，賞與五十萬馬克……於此更見用間是『賞莫厚』的了。

非聖智不能用間，非仁義不能使間，非微妙不能得間之實。

用間是多麼困難的事情！真的如非聖智的主將決不會適切地選用間諜，這由於知人之難。如非仁義的主將，則間諜亦不甘為所使役，這由於必須施以恩惠，感以義氣，方肯獻身賣力。如非具有精微神妙之慧眼的主將，更不能鑒別（在近代，各國設有情報室，由專家司其事）間諜所報告的真偽消息，這由於間諜中亦有變為敵的反間，或不能搜集到實情，不得已而捏造虛偽的報告，甚至有時亦中了敵的宣傳，誤以為確實的，而拿來做報告。

Without infinite capacity in the general, the employment of spies is impossible. Their treatment requires benevolence and uprightness, except they be observed with the closest attention, the truth will not be obtained from them. (C)

難得真實報告

【非微妙不能得間之實】不僅對於間諜，即對於下級將官的報告，如果缺乏微妙之明，亦不會得其真實。魯登道夫氏在彼的全體性戰爭一書中，曾有這樣沉痛的論述：

主帥為盡其職責計，有應特別注意之事，即令其下級指揮官將袒裸的事實中之袒裸的真相報告中樞是也。此種條件，言之甚易，行之實難，非下級將官之忠誠坦白，不易求其絕無隱匿而盡情暴露也。有時於戰勝印象之下，多以誇大之詞形容其成功；反之，於戰敗印象之下，對於險象形容，又過於悲觀。此等情形，在各種報告文中，隨處可見，其尤惡劣者，竟作諱敗之詞，以自掩飾。惟為主帥者，對於自己軍隊，胸中雪亮，然後能發為至當之命令。關於自己軍隊之報告，誠能正確，已足為主帥自下判決案之基礎。至於關於敵人之報告，其不可恃者，常居多數。

由此，足見主帥是要多麼具有微妙之明！

微哉！微哉！無所不用間也。

微妙呀！微妙呀！真沒有任何事情比得起用間一樣的微妙了。

間事未發，而先聞者，間與所告者皆死。

間事（諜報）是機密中的機密。故間諜從敵國取回的情報，於未實行前，其內容已洩漏於外，則間諜和傳告於人者，均處死刑。亦有解為：間諜受主將之命，赴敵國調查某種事情，於未起程前，其內容先為敵人所聞知，間諜與由間諜口中所聞知而告於人者，皆處死刑。總之，不論那種解釋，其本意都是戒間諜要守祕密的；因為不守祕密，洩漏於外，致為敵所聞知，於是敵知所準備，或改變原狀，而使我墮入術中。

If a secret piece of news is divulged by a spy before the time is ripe, he must be put to death together with the man to whom the secret was told. (G)

本節與『親莫親於間，賞莫厚於間，事莫密於間』相應。因為親、厚、密、故須以刑佐之，本節是說刑。

洩漏機密，是間諜最忌的事。在這裏讓我提供一些隱藏報告文書的法子：

隱藏情報法子

間諜究竟怎樣才能隱藏其報告文書呢？隱藏於香煙中，鞋底皮中、衣服夾縫中、棍棒中、帽子裏、生果內，這是較舊的法子。較新的法子：有裝入縮寫的文書於銅鈕子中，有在寫生冊的昆蟲等的寫生上，暗示著要塞與敵的配備。也有在報紙的廣告文中隱刊者諜報，因為報紙有通遇中立國的交通自由。也有將全部諜報用密碼譯成後，再用照相機縮小攝成一點，置於一無關重要的書報上的『○』字當中。

隱藏的法子，還有種種：有藏于鑲牙中，有藏於婦人頭髮中，有細書情報文於郵票的背面貼於封面上，也有在郵票的背面，纖細地繪了 Antwerp 的要塞圖。

再有藏於舌底的，以化學的液體，塗寫於身體上等等。要之，科學愈發達，則隱藏諜報的技術愈精密。

凡軍之所欲擊，城之所欲攻，人之所欲殺，必先知其守將、左右、謁者、門者、舍人之姓名，令吾間必索知之。

敵情的主要是人，故我欲攻擊的敵軍，欲攻略的敵城，以及欲誅殺的敵國主要人物，首在洞識其守將以至顧問、參謀、副官、秘書、衛兵、傳達、勤務兵、園丁、廚子、馬夫、車夫的姓名、性格、關係等，這，務使我間索知了它，歸來報告，以便設法（或賄賂、或結交、或用美人計）接近他們，而探知敵情。

Whether the object be to crush an army, to storm a city, or to assassinate an individual, it is always necessary to begin by finding out the names of the attendants, the aides-de-camp and door-keepers and sentries of the general in command. Our spies must be commissioned to ascertain these. (G)

【守將】為守城之將，亦有解為典守其事之將。【左右】為將帥及敵國主要人物的輔佐者，即幕僚等；今之所謂顧問、參謀、副官、秘書等。【謁者】為招待賓客者，亦等今之副官、秘書等。漢書百官表說：『謁者掌書』。【門者】為傳達、衛兵等。【舍人】為勤務兵、園丁、廚子、馬夫、車夫之類。

軍與將帥的關係，已不待言。將有猛將、智將、仁將、驕將、愚將、怯將種種，因性格之不同，而各有特殊的常用戰法，有頑強的，有脆弱的……故凡攻城野戰，而第一最要緊的事，乃為『知敵之將』。

要知敵將

日本秀吉在鳥取西方馬山之陣，故意不攻陷於死地的吉川元春，而自退卻，是知道吉川為勇將，與之交戰，徒耗兵力。又，彼亦不強襲高松城，由彼曉得守將清水宗治的堅決，為一剛毅不撓的將帥，特徐徐地施用水攻的方法。

必索敵間之來間我者，因而利之，導而舍之，故反間可得而用也。

本篇所述，關於間諜的使用，最有力的是反間，如能巧為使用，自可導致他間使用的便利。最好探知潛來我國內偵查的敵間；對於這敵間，乃因其所好而利誘之，又慇懃地招待住宿於我華麗的旅館，遲圖收買為我的反間。

因是而知之，故鄉間內間可得而使也，因是而知之，故死間為誑事，可使告敵；因是而知之，故生間可使如期。

憑著反間的利用，因而明瞭敵情，於是敵地的鄉民，敵方的官吏，就容易使用了。又，藉著反間，而死間也可使其傳我詭詐的動作於敵，墮敵於我術中；推而至於生間，也可使其如期報告我所需要的消息。

We must tempt the converted spy into our service, because it is he that knows which of the local inhabitants are greedy of gain, and which of the officials are open to corruption. Because the converted spy knows how the enemy can best be deceived. Lastly, it is by his information that the surviving spy can be used on appointed occasions. (G)

五間之事，主必知之，必知之在於反間，故反間不可不厚也。

上述五種間諜的使用法，是為主將者所必須知道的，但最重要的還在於反間的使用，所以對於反間必須特別重視他，以為我獻身。

昔殷之興也，伊摯在夏；周之興也，呂牙在殷。

以前商湯所以能夠滅夏而統一天下，是賴他的軍師伊尹在夏做過官；周武王所以能夠滅商而奪得政權，亦賴他的參謀總長姜太公在商做過官，因為他倆在那裏做過官，所以對於夏殷的虛實十分明瞭。

In ancient times the rise to power of the province of Yin was due to I Chih, who was sent to the country of Hsia; likewise, during the found of the state of Chu, Lu Ya lived among the people of Yin. (C)

【伊摯】伊尹為商代賢相，名摯，湯王尊為阿衡，惟先仕夏，所以孟子便有『五就湯，五就桀』的記述。【呂牙】本姓姜，其先封呂，因從封姓，名尚，字子牙，文王呼為太公望，武王尊為師尚父。惟先仕殷，見汲冢周書、竹書紀年等古書。

間諜之祖

伊呂原為儒家所尊崇的二聖，孫子在這裏異想天開地把他倆列入間諜群，當做高等間諜，實足以加強本篇的意義，打破一般人對於間諜的輕視觀念，但卻買了儒家的憤慨，說是污辱了他

倆。其實間諜亦有革命的與反革命之分，當了革命的間諜，好像他倆輔佐湯武伐暴救民，那有何不可呢？不過伊呂於仕夏仕殷時，是否負著湯武（及文王）的使命，因無史實可考，尚難斷定；但他倆基於仕夏仕殷之時而明瞭敵情，以為湯武確立作戰計劃，乃為事實。所以便有人懷疑：由於他倆在夏殷做過官，並間諜必須選擇『上智』者充當，故孫子故把他倆冠以間諜之名，而雄其說。

故明君賢將能以上智為間者，必成大功；此兵之要，三軍之所恃而動也。

所以英明的元首，賢良的主將能夠選拔智能超群之士為間諜，則必可以成就偉大的戰功；這是用兵的要訣，大軍依此諜報以確立計劃而行動之所在。

這節是照應前述的『非聖智不能用間，非仁義不能使間』兩句，從開卷至此，滿紙雄氣洋溢，於這最後更作鐵的斷定，悠然收束十三篇之筆，筆陣嚴整，儼如一條萬里長城。

中華民族的傳家寶

春秋酷似希臘羅馬的英雄時代，反射著充滿殺氣的環境，而創造了人類智識之一大飛躍的記錄，就是孫子；文與思蘊蓄著為任何所不能拘束的『天馬行空』的奇氣，唯有在孫子中可以感受著；與衰世的文學不同，是英雄性的特產物，是中華民族的傳家寶。

我們不要辜負它，我們要闡揚它，活用它，使它供給我們的光與熱。

用 間 先 知				
必取於人 知敵之情				
明君賢將 所以動而勝人 成功出於衆者先知也 而用間者先知之事也				
鄉間一因其鄉人 而用之	內間一因其官人 而用之	反間一因其敵間 而用之	死間一為誑事於 外使吾間傳與敵 間者	生間一反報者
以反間為第一（因利誘之以知敵情）				
鄉間 內間 死間 生間 可得而使也 故反間不可不厚				
故三軍之 親莫親於間 賞莫厚與間 事莫密於間				
用間前提 故				
非聖智不能用間 非仁義不能使間 非微妙不能得間之實				
不用間者 不仁之至也 非人之將 非主之佐 非勝之主				
故無所不用間				
明君 賢將 能以上智為間				
三軍之所恃而動 必成大功				
此兵之要道也				

結 束 了 十 三 篇

★ 無聲又無形 變化如鬼神 ★
 ★ 誰能至此妙 孫武兵聖人 ★
 ——平山潛孫武子畫像贊

